

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 62 (1936)  
**Heft:** 43

**Artikel:** Neue Kreuzungen  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-472645>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Französisch für jedermann

baccalaureat	= Papa Laur jätet
le Creuzot	= die Kreuzotter
le gamin	= das Kamin
la geule	= die Gäule
gras	= das Gras
la Haie	= die Haifische
un joli sein	= ein Tscholi sein
latrine	= 's Trineli
le léman	= Herr Lehmann
la lune	= die Laune
ma sœur	= der Masseur
la plage	= die Plage
le sauvage	= der Sauwagen
la Seine froide	= seine Freude
le son	= der Sohn Bari

## Neue Kreuzungen

Die Originale können im zoologisch-botanischen Forschungsmuseum gratis besichtigt werden

Der Zwiebackfisch  
Der Kohldampfweissling  
Die Sauerkohlmeise  
Der Zürichseehund  
Der Rollsroycemops  
Das Pflüderschneehuhn  
Die Schutzbrillenschlange  
Die Kreuzjassotter  
Die Blindlingsschleiche  
Die Klapperstorchschlange  
Die Schildwachkröte  
Der Tatzelregenwurm  
Der Gallensteinadler  
Der Bimssteinbock  
Die Fasnachtigall  
Der Grosspapagei  
Das Steckennilpferd  
Die Lachkrampftaube

Prof. Kaha

## Weisheiten ...

«Wissen Sie, es mutet mich immer so eigenartig an, wenn ich eine fremde Sprache aus Kindermund höre. Mir fallen Sprachen schwer. Und die Kleinen plappern drauf los: englisch, französisch; dieser Tage hörte ich in Genf so einen kleinen Stumpen chinesisch reden ...» «Ach ja, nicht nur mit den Sprachen geht es so, auch gewisse Dinge, die bei uns Luxus sind, gehören in fremden Ländern zu den gewöhnlichsten Gebrauchsgegenständen. Kürzlich las ich, im Orient lägen «Echte» in jeder Hütte. Und ich bettele schon seit Jahren, dass Fritz mir bei Vidal an der Bahnhofstrasse in Zürich einen Orientteppich kauft! Stimme aus dem Rauchzimmers: «Wunsch wird zu Weihnachten in Erfüllung gehen.»



manufactured by Henry Weber, Zurich.

### Feldschlösschen-Bierkeller

### HOTEL ROTHUS ZÜRICH | Marktgasse 17

Rechnung für Hrn. Bünzli.

Logement (Zentr'hzg.  
u. fließ. Wasser) Fr. 3.50  
1 Morgenessen " —.80  
Service " —.50

Total Fr. 4.80

Der neue Inh.: J. Füchslin.

### Radio-Lampen und Reparatur Rechnungen



Bist Du in Zürich und  
willst Du Dir nützen,  
geh' in den Schützen  
beim Bahnhof nah'.  
Dort wird dem Gaste  
geboten das Beste,  
logiere da.

### HÔTEL-RESTAURANT SCHÜTZEN Schützengasse 3 ZURICH H. Schaufelbühl.



## «Hastreiters»

### Kräuter-Pillen gegen Kropf und Basedow

vollkommen unschädlich, hergestellt aus reinen (ca. 20 Sorten) ungiftigen Heilkräutern. Preis: Orig.-Pack. Fr. 4.85 (Kurpack. Orig.-Pack. 23.—).  
Erhältlich in den Apotheken.

Offerten durch Hastreiter's Zweigbüro, Merkatorium, St. Gallen.

## WILHELM TELL

rettete das Leben seines Sohnes mit einer Armbrust und einem Apfel. Sie schützen sich und Ihre Lieben durch eine Lebensversicherung.

Beratungen und Vorschläge durch

### L A S U I S S E

Leben - Renten - Unfall - Haftpflicht  
Lausanne : Rue de la Paix, 6.

Spezialdirektion in Zürich: P. W. Sahli-Maurer  
«Rudolf Mosse-Haus» Tel. 20.125 und 29.523



Sind d' Zite schwer und d'Stüren-  
au, häsch vil Verdruss mit Chind und Frau,  
wott's Gschäft au gar nüd b'schusse.  
Ä Blauband git Dir neue Halt,  
und all die Sorge lönd Di chalt,  
wann D'chasch d' Brissago g'nusse.

**Blauband Brissago**

allein ächt